

ЮРИДИЧЕСКИЙ ПЕРЕВОД С РУССКОГО НА ИТАЛЬЯНСКИЙ

ОРИГИНАЛ	ПЕРЕВОД
<p align="center">ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ СОГЛАШЕНИЕ К КОНТРАКТУ № _____ от 01.05.2017г.</p> <p>Дата: 01 мая 2017 года</p> <p>1. ВАЛЮТА, ЦЕНА И ОБЩАЯ СУММА СОГЛАШЕНИЯ</p> <p>1.1. Валютой Соглашения и валютой платежа по Соглашению является Единая европейская валюта (Евро).</p> <p>1.2. Цены на Товар указаны в Прайс-листе, являющемся неотъемлемой частью настоящего Соглашения.</p> <p>2. СРОК ДЕЙСТВИЯ СОГЛАШЕНИЯ</p> <p>2.1. Соглашение подписано 18 мая 2017 года, в 2-х (двух) оригинальных экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, каждой Стороне по одному экземпляру.</p> <p>2.2. Соглашение вступает в силу с даты подписания и действует до 17 мая 2027 г.</p> <p>2.3. Если одна из Сторон выразит желание продлить Соглашение на новый срок, то необходимо за один месяц до прекращения действия Соглашение в письменной форме известить об этом другую сторону и, после согласования, Сторонами принимается соответствующее решение.</p>	<p align="center">INTEGRAZIONE AL CONTRATTO NO. _____ dal 01.01.2017</p> <p>Data: il 01 maggio 2017</p> <p>1. VALUTA, PREZZO E VALORE DELL'INTEGRAZIONE</p> <p>1.1. La valuta dell'Integrazione e la valuta del pagamento secondo l'Integrazione è la moneta unica europea (l'euro).</p> <p>1.2. I prezzi della Merce sono apportati nel Prezziario che fa parte integrale della presente Integrazione.</p> <p>2. VALIDITÀ DELL'INTEGRAZIONE</p> <p>2.1. L'integrazione è stata firmata il 18 maggio, 2017, in due (2) copie originali, ognuna con la stessa forza legale, una copia per ciascuna parte.</p> <p>2.2. L'integrazione entra in vigore a partire dalla data della firma ed è valida fino al 17 maggio 2027.</p> <p>2.3. Se, dopo la scadenza del contratto, una delle parti esprime il desiderio di estendere l'integrazione per un nuovo mandato, è necessario un mese prima della risoluzione dell'integrazione informare in forma scritta l'altra Parte e, previa consultazione, le parti prendono la decisione appropriata.</p>